Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways

Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen

Band: 1 (1927)

Heft: 6

Rubrik: Fahrvergünstigungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

St. Gallen, Lugano—Winterthur. 25. Februar: Young Fellows—Chiasso, Blue Stars—Brühl. 4. März: Brühl—Winterthur, Blue Stars—Lugano. 11. März: St. Gallen—Lugano, Zürich—Blue Stars. 18. März: Blue Stars—Young Fellows, Chiasso—Brühl. 25. März: Young Fellows—Grasshoppers. 1. April: Grasshoppers—Zürich, St. Gallen—Brühl, Lugano—Chiasso.

Zentralschweiz. 18. Dezember: Concordia—Basel, Solothurn—Young Boys. 26. Dezember: Basel—Old Boys. 8. Januar: Old Boys—Bern, Grenchen—Young Boys, Solothurn—Aarau. 15. Januar: Nordstern—Aarau, Old Boys—Solothurn, Grenchen—Bern, Young Boys—Concordia. 22. Januar: Basel—Concordia, Bern—Solothurn, Aarau—Young Boys. 29. Januar: Nordstern—Concordia, Aarau—Bern, Solothurn—Grenchen. 5. Febr.: Old Boys—Aarau, Grenchen—Nordstern. 12. Febr.: Basel—Bern, Aarau—Concordia. 19. Febr: Concordia—Bern. 26. Febr.: Basel—Solothurn, Concordia—Grenchen, Bern—Nordstern. 4. März: Old Boys—Nordstern, Aarau—Grenchen. 11. März: Old Boys—Young Boys, Solothurn—Nordstern. 18. März: Solothurn—Grenchen, Young Boys—Bern, Concordia—Old Boys. 25. März: Bern—Aarau, Nordstern—Young Boys, Grenchen—Old Boys. 1. April: Grenchen—Basel, Concordia—Solothurn. 15. April: Basel—Aarau.

Westschweiz. 18. Dezember: Cantonal—Chaux-de-Fonds, Lausanne—Servette, U. G. S.—Fribourg. 8. Januar: U. G. S.—Chaux-de-Fonds. 15. Januar: Etoile Carouge—Etoile, Biel—Fribourg. 22. Januar: Servette—U. G. S., Fribourg—Etoile Carouge. 29. Januar, Servette—Lausanne, Biel—Chaux-de-Fonds. 12. Februar: Biel—Servette, Etoile Carouge—Cantonal. 19. Februar: Servette—Chaux-de-Fonds, Lausanne—U. G. S. 26. Februar: Etoile Carouge—Servette Etoile—U. G. S., Cantonal—Fribourg. 4. März: Chaux-de-Fonds—Lausanne, U. G. S.—Etoile Carouge, Cantonal—Biel. 18. März: Etoile—Biel, Cantonal—Servette, Etoile Carouge—Lausanne. 25. März: Chaux-de-Fonds—Etoile Carouge, Servette—Fribourg, Lausanne—Biel. 1. April: Etoile—Servette, Etoile Carouge—Biel, Lausanne—Cantonal. 15. April: Etoile—Lausanne, Fribourg—Cantonal. 22. April: U. G. S.—Cantonal, Chaux-de-Fonds—Etoile. 29. April: Chaux-de-Fonds—Fribourg.

Extrazüge zu ermässigten Preisen für den Wintersport

Während der Zeit vom 17. Dezember 1927 bis und mit 1. April 1928 veranstalten die schweizerischen Bundesbahnen im Benehmen mit der Schweizerischen Südostbahn jeweilen Samstag/Sonntag, wenn die Schneeund Witterungsverhältnisse die Ausübung des Wintersportes gestatten, Extrazüge zu ermässigten Preisen ab Zürich nach Sargans, Glarus, Brunnen und Einsiedeln, bzw. Biberegg. Damit soll hauptsächlich den Wintersportfreunden Gelegenheit geboten werden, die Sportgebiete in der Gegend am Wallensee, im Glarnerland, um Einsiedeln herum und ob Brunnen (Stoos) bequem und mit geringen Fahrtauslagen zu erreichen. Die Hinfahrt findet jeweilen Samstag nachmittags, die Rückfahrt Sonntag abends statt, mit der Ausnahme, dass an Stelle der beiden Sonntage vom 25. Dezember und f. Januar der 26. Dezember und der 2. Januar für die Rückfahrt vorgesehen werden. Auskunft darüber, ob die Züge ausgeführt werden oder nicht, erteilen jeweilen Samstag von 11 Uhr an die Billettausgabestationen, in Zürich Hbf. auch das Auskunftsbureau (Telephon Uto 11.22). -Nach dem Gebiet von Einsiedeln wird übrigens auch eine Sonntagsverbindung zu ermässigten Taxen eingerichtet.

Nachstehend die Fahrpläne dieser Züge und die Fahrpreise ab Zürich. Im übrigen wird auf das Plakat in den Bahnhöfen und Stationen verwiesen.

Was bietet Bern im Winter?

Die Bundesstadt bietet im Winter den ungeschmälerten Zauber eines charaktervollen und romantischen Städtebildes; reges und fesselndes Verkehrsleben in den typischen Lauben mit glänzenden Schaustellungen der Berner Geschäftswelt (feine Mode- und Sportartikel, Handarbeiten, Stickereien, Zierstücke der Goldschmiedekunst, Souvenirs aller Art usw.).

Tägliche Aufführungen im Stadttheater und Alhambratheater. Konzerte im Kursaal und Kasino. Regelmässige Symphonie-, Kammermusik- und Volkssymphoniekonzerte. Grosse Choraufführungen mit Orchester im Münster und Kasino. Orgelkonzerte. Eine Fülle wissenschaftlicher, literarischer und künstlerischer Vorträge. Vielseitige Anregung in Museen, Kunstsammlungen und Bibliotheken (Kunstmuseum, Kunsthalle, Gewerbemuseum, historisches, naturhistorisches, alpines und Schulmuseum.)

Zahlreiche **Fussballwettspiele** in den grossen Stadien. **Erholung, Naturgenuss** und **Wintersport** auf der sonnigen Höhe des nahen **Gurten-Kulm** (Hotel geöffnet), 861 m ü. M. (Tram und elektrische Bahn 25 Minuten).

Das detaillierte Berner Winterprogramm ist beim Offiz. Verkehrsbureau Bern gratis erhältlich.

Mauerhofer & Zuber

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN
LANGNAU (Bern)
und LAUSANNE
Avenue Bergière 22

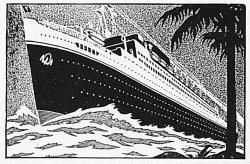
SPEZIALGESCHÄFT FÜR FREILEITUNGEN JEDER ART FAHRLEITUNGEN FÜR BAHNEN



	Extrazug	nach	Sargans und	Glarus	
Hinfahrt	Samstag			Rückfa	hrt Sonntag§
Fahrplan-	1 14.00	¥ ab	Zürich Hbf.	an 🛦	20.25
mässiger	14.08	١,,	Zürich-Wiedikon		20.16
Zug	14.15	, ,	Zürich-Enge	,	20.09
	14.21	,,	Kilchberg	,,	20.03
	14.27	, ,	Thalwil	,,	19.56
	14.34	, ,	Horgen	,	19.48
	14.42	,,	Wädenswil	,,	19.39
	14.48	, ,	Richterswil	_	19.34
	161	"	Pfäffikon (Schw.)	ab	19.28
	1 *		Lachen		19.21
	15.03	an			19.16
	15.18+	, ,	Ziegelbrücke	"	19.00
15.46	15.25+	ab	Ziegelbrücke	an	18.54□
15.54	15.32+		Näfels-Mollis	ab	18.46
16.01	15.38+	,	Netstal	,	18.37
16.07	15.43+	, ,	Glarus	"	18.30
	15.23	ab	Ziegelbrücke	an	18.56
	15.28	an	Weesen	ab	18.52
	15.50		Wallenstadt	,	18.29
	15.56	, ,	Flums	,	18.24
	16.09	, "	Mels		18:12
	16.14	_ "	Sargans	"	18.06
. 1711		P-4-	li	200	O Doggonon

Verkehrt nur bei einer Beteiligung von mindestens 300 Personen. + Umsteigen nach Glarus. □ Umsteigen.

Hinfahrt S		nach	Brunnen und	zurück Rückfahrt Sonntag§
Fahrplan- mässiger Zug	14.14 14.19 14.23 14.29 14.35 14.41 	17 77 13 22 24	Zürich Hbf. Zürich-Wiedikon Zürich-Enge Kilchberg Thalwil Horgen-O'dorf Zug Arth-Goldau	an
15.21 15.32 15.39 • Verkehrt r	15.13 ■ 15.22 ■ 15.27 ■	ab an	Schwyz " Brunnen SBB	an 18.13 ab 18.03 , 17.55 estens 200 Personen.



COSULICH LINE

Amérique du Nord — Amérique du Sud — Croisières de Plaisir

SERVICES EXPRESS POUR L'AMÉRIQUE DU SUD

Par $\overline{M/S}$,,SATURNIA" (24000 tonnes, 21 milles), à destination de

RIO de JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO et BUENOS AIRES

de Trieste, Naples et Marseille

SERVICES EXPRESS:

TRIESTE—NAPLES—LISBONNE—NEW-YORK

par S/S. "PRESIDENT WILSON"

VOYAGE INAUGURAL de M/S "VULCANIA"

de Trieste, Naples et Marseille paquebot jumeau du M/S "SATURNIA". Le plus grand, le plus rapide et le plus luxueux paquebot à moteurs en service de l'Amérique du Nord (24 000 tonnes, 21 milles).

Pour tous renseignements s'adresser à l'agence générale pour la Suisse: R. Lindenmann, Bahnhofstr. 51, Orell Füssli-Hof, Zürich Téléphone Selnau 61.75

Genève: C. Blenk, Fert & Co. - Lausanne: R. Perrin & Co.

Extrazug Zürich-Biberegg und Sattel Aegeri - Zürich

. Hinfahrt Samstag			Rückfahrt Sonntag§
14.00	ab Zürich Hbf.	an 🛧	18.45
14.08	" Zürich-Wiedikon	"	18.38
14.15	" Zürich-Enge	,,	18.35
14.21	" Kilchberg	,	18.26
14.27	" Thalwil	,,	18.18
14.34	" Horgen	,,	18.09
14.43	" Wädenswil	,,	17.52
15.25	an Einsiedeln	ab	17.05
15.34	" Rothenthurm		17.02
15.40	" Biberegg	,,	
— —	√ Sattel-Aegeri	, ,	16.50

§ Ausgenommen 25. Dezember 1927 und 1. Januar 1928; dafür 26. Dezember und 2. Januar.

Fahrfreise III. Klasse für Hin- und Rückfahrt

	Von	Zürich Hbf.	Zürich-Wd.	Zürich-Enge
Nach		Fr.	Fr.	Fr.
Siebnen-Wangen .		. 3.50	3. 25	3. 20
Weesen		. 4.70	4. 55	4.40
Wallenstadt		. 6.—	5. 85	5. 70
Flums		. 6.25	6. 15	6. —
Mels		. 6.75	6. 65	6.50
Sargans		. 7.—	6.75	6.70
Näfels-Mollis		. 4.85	4. 70	4.55
Netstal		. 5.10	4. 95	4. 85
Glarus		. 5.35	5. 20	5. 05
Einsiedeln		. 5.60	5. 45	5. 30
Rothenthurm		. 6.—	5.85	5.70
Biberegg und zurück ab Satt	el-Aegeri	. 6.50	6.35	6. 20
Schwyz		. 4.25	4.05	3. 95
Brunnen		. 4.45	4. 35	4.20
Waitara Abanagat		aind . Wilabb	Thelmil L	Innan Hanan

Weitere Abgangsstationen sind: Kilchberg, Thalwil, Horgen, Horgen-Oberdorf, Wädenswil und Richterswil

Kinder von 4-12 Jahren zahlen halbe Taxe

ZÜRICH

GRAND HOTEL

MODERNSTES HAUS am Bahnhofplatz. - Fliessendes Wasser oder Bad u. Telephon in allen Zimmern

THE FIRST CLASS HOTEL near the Station. Running hot and cold Water and Telephone in all Rooms

RESTAURANTS

Sonntagsverbindung

40

Zürich-Bil	peregg und Satte	1=Aeg	eri-Zürich	
Hinfahrt Sonntag	Fahrplan	Rückfahrt Sonntag		
6.54	ab Zürich Hbf.	an	↑ 18.45	
7.01	"Zürich-Enge	,,,	18.35 Zii 18.26 ge	
	" Kilchberg	, ,,	18.26	
m 7.12	" Thalwil	,,	18.18 vs	
0 7.19	" Horgen	,	18.09 0	
S 7.25	an Wädenswil	ab	18.00 ₺	
S/2125 7.28 8.10	ab "	an	17.52 15 17.05 66	
සි 8.10	an Einsiedeln	ab	17.05 8	
es 8.17 8.23	" Rothenthurm	,,	17.02 335	
₹ 8.23	" Biberegg		— ³⁵	
· · · · ·	" Sattel-Aegeri		16.50	

Fahrpreise III. Klasse für Hin- und Rückfahrt Von Zürich Hbf. Zürich-Enge

Nach		Fr.	Fr.
Einsiedeln		5.55	5. 25
Rothenthurm		5.95	5.65
Biberegg und zurück a	Sattel-Aeg	geri 6.45	6. 15
Weitere Abgangsstation	en sind: I	Kilchberg, Tha	ilwil, Horgen und
	Wädens	swil	

Kinder von 4-12 Jahren zahlen halbe Taxen

Diese Spezialbillette sind jeweilen nur an Sonntagen, sowie am 26. Dezember und 2. Januar, in den oben aufgeführten Zügen gültig.

Fahrvergünstigungen im Sportverkehr ab Bern

Die schweizerischen Bundesbahnen haben im Einvernehmen mit der Lötschbergbahn und nach Besprechung mit verschiedenen Gruppen von Sportsinteressenten be-

schlossen, im Samstags- und Sonntagssportverkehr nach den oberländischen Winterstationen auf der Grundlage des Gesellschaftstarifs gewisse Fahrterleichterungen zu schaffen. Diese Vergünstigungen bestehen darin, dass im Interesse der Förderung des Wintersportverkehrs die weitgehende Ermässigung, die der genannte Tarif vorsieht, in einfacher Weise zur Verfügung gestellt wird. Es werden in diesem Sinne (erstmals am 17. Dez. 1927) folgende Spezialbillette zu nachstehenden Preisen abgegeben:

nach					ab	ab Thur	
	(und zurück)				a	b.	c
	Oey-Diemtigen				6.—	5.50	2.80
	zurück von Oberwil				7.—	6.50	3.80
	Oberwil				7.50	7.—	4.35
	Boltigen				8.15	7.65	5.—
	Weissenbach				8.55	8.05	5.40
	Zweisimmen				9.30	8.80	6.15
	Oeschseite				10.35	9.85	7.20
	Saanenmöser				11.05	10.55	7.90
	Gstaad				11.75	11.25	8 60
	Saanen				11.75	11.25	8.60
	Beatenberg (mit Strasser	nb	ah	n)	7.35	6.85	
	Interlaken-Ost				6.95	6.45	3.85
	Mürren				15.05	14.55	11.95
	Wengen				12.95	12.45	9.85
	Grindelwald				11.35	10.85	8.25
	Kl. Scheidegg und zurück von Grinde	lw	ald		16.10	15.60	13.—
	Reichenbach				5.55	5.05	2.35
	Frutigen					5.60	2.95
	Kandersteg				8.30	• 7.80	5.30

Diese Fahrkarten sind nur in bestimmten Zügen gültig, nämlich die Billette a für die Hinfahrt in den nachbezeichneten Samstagnachmittagszügen ab Bern, die

Alkoholfreies Daheim Restaurant

Zeughausgasse 31

3 Minuten vom Bahnhof

Reichhaltige Küche — Mässige Preise Saal im I. Stock, Sitzungs- und Aufenthaltsräume

MARTIGNY-VILLE LIGNE DU SIMPLON HOTELS KLUSER & MONT BLANC

(KLUSER & POSTE)

Confort moderne. Toutes les spécialités. Cuísine et cave renommées Téléphone 19 (3 lignes) Télégrammes Kluserhôtels

DAVOS-PLATZ SPORTHOTEL

Ausschließliches Sporthatel. Fließendes Wasser. Appartement. Bündnerstube. — Telephon 503. A. STIFFLER-VETSCH, Propr.

GENEVE RESTAURANT DU NORD

12, Grand-Quai, 12. Tél. Stand 1841 Etablissement de 1er ordre. Service à la carte. Menus à prix fixe. Bonnes spécialités. Propriétaire: AL. BADAN.

BEI ANDERMATT HOTEL MEYERHOF

Sommer- und Wintersaison. Prachtvolle freie Lage, Altbekanntes Familienhotel. Moderner Komfort. Mässige Preise.

St. MORITZ-DORF

Neues Posthotel

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser oder Privatbad / Restaurant / Autogarage

HOTEL MÉTROPOLE VENEDIG

Familienhaus an der Riva degli Schiavoni. Beim Markusplatz, Gediegener ramitennaus mier River aussicht auf den Canal Grande. Komfort. Grosse, luftige Zimmer mit herrlicher Aussicht auf den Canal Grande. Zentralheizung. Fliessendes Wasser in allen Zimmern. Schöne Gesellschafts-Cav. BOSCARO-NIGGLI (Schweizer) räume. Ausgezeichnete Küche.

Inserate

in der SBB Revue bringen Erfolg



Flugbillette

Bahnbillette für

Airway-Tickets

Wagons-Lits

Genferhaus gegenüber dem Bahnhof Opposite Railway Stat. Telef.: Bollwerk 14.80

Telegr.: Ascotour

Railway - and Sleepingcar-tickets

Hotelaccomodation

Gesellschafts-Reisen

Billette b in den vorgesehenen Sonntagsfrühzügen, ebenfalls ab Bern, und die Fahrkarten c in den betreffenden Samstags- und Sonntagszügen, jedoch nur von Thun aus. Für die Rückfahrt muss in allen drei Fällen der nachgenannte Zug benützt werden.

Fahrplan: (Hinfahrt)

(i iiiiaiit)								
	Sams	stag	Sonntag					
Bern Hbf	ab 14.19***	18.20***	6.35) über Mün-	5.55) über				
Thun	an* 14.44	18.45	7.03 singen	6.59 Belp				
Thun	ab 14.50	18.50	7.08					
Oey-Diemtigen	an 15.30	19.42	7.50					
Oberwil	, 15.52	20.09	8.15					
Boltigen	" 16.01	20.19	8.24					
Weissenbach .	" 16.07	20.25	8.30					
Zweisimmen .	, * 16.18	20.37	8.40					
Interlaken - Ost		19.41	8.04					
Reichenbach .	, 16.18**	19.35	7.49					
Frutigen	, 15.22	19.46	8.03					
Kandersteg .	, 15.44	20.20	8.33					
Rück	kfahrt am Son	ntag sowie an	m 2. Januar:					
	17.45 Bol	tigen	ab 17.47					
Frutigen "		erwil	, 17.56					
Reichenbach "	18.25 Oey	y-Diemtigen	, 18.21					
Interlaken-Ost "	18.12 Thu	in	an 19.04					
Zweisimmen "	17.32 Thu	ın ab (üb. M	ün- /19.10 (üb	er (19.25				
Weissenbach "	17.42 Ber	n an singe	n) (19.35 Bel	p) (20.40				

- *Für die Fahrt von Thun nach Beatenberg und zurück, von Zweisimmen nach Oeschseite, Saanenmöser, Gstaad, Saanen und zurück, ferner von Interlaken-Ost nach Mürren, Wengen, Grindelwald, Kleine Scheidegg und zurück, können beliebige fahrplanmässige Züge benützt werden.
- *** Bei Sportwetter wird ein Tramzug geführt. Spiez ab 15.24, Reichenbach an 15.36.
- *** Bei Benützung der Route über Belp berechtigen die Billette am Samstagnachmittag zur Fahrt in beliebigen fahrplanmässigen Zügen bis an die Bestimmungsstation.



Weihnachts-Extrazüge nach dem Tessin

Samstag, den 24. Dezember, veranstalten die Bundesbahnen Extrazüge zu ermässigten Preisen nach dem Tessin, die den in der deutschen Schweiz wohnenden Tessinern Gelegenheit bieten sollen, die Festzeit in ihrer engern Heimat zuzubringen. Abgangsstationen sind; Basel SBB, Liestal, Gelterkinden, Olten, Zofingen, Sursee, Luzern, Bern Hbf., Konolfingen, Langnau, Zürich Hbf., Enge, Thalwil, Zug und Arth-Goldau. Als Bestimmungsstationen sind vorgesehen: Airolo, Faido, Biasca, Bellinzona, Locarno, Lugano, Mendrisio und Chiasso. Die Spezialbillette gelten zur Hinfahrt im Extrazug und zur Einzelrückreise innert 10 Tagen mit beliebigen fahrplanmässigen Zügen. Alles Nähere besagen die Plakate in den Bahnhöfen.

Ausflugsbillette ab Basel

Es wird daran erinnert, dass die eine starke Preisermässigung gewährenden Ausflugsbillette ab Basel auch während der Winterszeit ausgegeben werden. Die meist günstige Schneeverhältnisse aufweisenden Höhenzüge des Juras werden damit den Basler Skifahrern leicht und bequem zugänglich gemacht, und es steht zu erwarten, dass diese von der gebotenen Gelegenheit ausgiebigen Gebrauch machen werden. Diese Billette, die an jedermann abgegeben werden, sind gültig: zur Hinfahrt an Samstagen und an Vortagen von allgemeinen Feiertagen von 12 Uhr an, an Sonn- und Feiertagen während des ganzen Tages; zur Rückfahrt an Sonn-



und Feiertagen während des ganzen Tages. Zurzeit werden solche Ausflugsbillette nach folgenden Stationen ausgegeben: Dornach-Arlesheim, Aesch, Zwingen, Laufen, Bärschwil, Soyhières, Delémont, Glovelier, Lajoux, Montfaucon, Saignelégier, St-Ursanne, Moutier, Court, Malleray-Bévilard, Tavannes, St-Imier, Tramelan, Liestal, Grellingen, Sissach, Möhlin, Gelterkinden, Sommerau, Läufelfingen, Tecknau, Olten Bf., Buckten, Rheinfelden, Stein-S., Laufenburg, Eiken, Frick, Waldenburg, Gänsbrunnen, Delémont und zurück ab Glovelier oder umgekehrt, Waldenburg und zurück ab Läufelfingen oder umgekehrt, Zwingen und zurück ab Waldenburg oder umgekehrt, Rheinfelden und zurück ab Gelterkinden oder umgekehrt.

Des cadeaux pour les fêtes

Un des plus grands plaisirs qu'on puisse avoir, pendant les fêtes de fin d'année, c'est de revoir ses parents et ses amis, de refermer, ne serait-ce que quelques instants, le cercle de famille que la force même de la vie ouvre fréquemment. Pour faciliter ces revoirs, on tient souvent à offrir le déplacement en chemin de fer. Mais, envoyer en cadeau une somme d'argent peut manquer de délicatesse, et rembourser le prix d'un billet est décidément un geste encore moins élégant. Or, par une heureuse innovation, les chemins de fer suisses ont permis que ce genre de cadeau se fasse avec toute la discrétion voulue et sous les formes que demande le bon ton.

Pour offrir un billet de chemin de fer à la personne qu'on veut inviter, il suffit d'aller acheter à n'importe quelle gare suisse un bon pour un trajet déterminé, qui vous est délivré sans augmentation de prix. Ce bon, envoyé à la personne voulue et présenté à la station de départ qu'il indique, est immédiatement échangé contre le billet, sans aucune formalité. Cette excellente innovation a déjà trouvé le succès qu'elle mérite. Il est à prévoir que l'on se rappellera ces bons notamment pendant les prochaines fêtes, puisqu'ils facilitent beaucoup les petits cadeaux qui, dit-on, entretiennent l'amitié.

Witterungsbericht der Winterkurorte

Die von den Bundesbahnen organisierte Bekanntgabe der Witterungsberichte unserer wichtigsten Winterkurorte wird während der laufenden Saison vom 12. Dezember bis 29. Februar durchgeführt und umfasst 26 Meldestationen. Der Bericht wird in der Schweiz in einer Reihe von Bahnhöfen, Verkehrs- und Reisebureaux, sowie in Sportgeschäften angeschlagen und von zahlreichen Zeitungen aufgenommen. Auch nach dem Ausland werden die Meldungen telegraphisch übermittelt; so nach London, Paris, Berlin, Wien, Rom und Amsterdam. Von diesen Städten aus werden die Berichte durch die Agenturen der SBB, die Vertretungen der Verkehrszentrale und durch Presseagenturen an die Zeitungen an Reisebureaux, Konsulate usw. weitergeleitet, wodurch den Wetternachrichten unserer Winterstationen eine





S. A. Capital Fr. 100,000 CHIASSO

Exportation mondiale

40 années de succès LE PREMIER DES MASTICS ISOLANTS

Adopté par les administrations fédérales, des postes et télégraphes, les chemins de fer fédéraux, les grandes entreprises électriques, les fabriques d'appareillages, etc.

Tous renseignements et prospectus par le

Représentant général pour la Suisse: Georges Schwaar, ing., Yverdon.

Pâte dentifrice Eau dentifrice aux herbes

ausgedehnte Verbreitung in denjenigen Ländern gesichert wird, die dem Wintersport in der Schweiz am meisten Interesse entgegenbringen.

Gutscheine für Bahnbillette

Wie mancher ist um ein geeignetes Festgeschenk verlegen, möchte zu Weihnachten oder Neujahr Verwandte und Freunde von auswärts um sich haben, ohne ihnen die Reisekosten zuzumuten, und weiss doch nicht recht, in welche Form er gerade bei diesem Anlass das Geschenk kleiden soll! Aus dieser Verlegenheit helfen die schweizerischen Bahnverwaltungen mit den Gutscheinen für den unentgeltlichen Bezug von Eisenbahnbilletten. Den Geber entheben diese Gutscheine der Notwendigkeit, Geld zu senden oder gar nachträglich von Hand zu Hand zu erstatten; dem Empfänger sind sie eine praktische Gabe, der jenes gewisse «Etwas» innewohnt, durch das sich jeder Geschenkgegenstand vom baren Gelde unterscheidet. Zumal Kinder werden gern zum Bahnschalter laufen, um den Zauber der Verwandlung des Gutscheines in ein Billett, das «nichts kostet», zu erleben.

Das Verfahren ist sehr einfach. Der Geber geht zum Schalter einer schweizerischen Bahnstation, zahlt den Betrag des gewünschten Fahrausweises, erhält dafür den Gutschein, der ohne Gebühr ausgestellt wird, und schickt ihn dem Beschenkten. Dieser tauscht den Gutschein am Bahnschalter der Abgangsstation gegen ein Billett aus, das sofort und ohne jede Formalität abgegeben wird.

Acceptation des chèques postaux de voyage par les guichets de chemin de fer

Depuis quelques années, l'administration des postes suisses fait délivrer par ses bureaux de chèques des chèques dits «de voyage». En raison du développement pris par le mouvement des voyageurs, il a paru désirable que ces chèques puissent aussi servir au paiement des billets et des taxes d'enregistrement des bagages. C'est pourquoi la Direction générale des chemins de fer fédéraux a autorisé ses stations, le 15 juin dernier, à les accepter aux guichets des voyageurs et des bagages, ce qui ne manquera pas de rendre grand service au public.

Place de luxe en service franco-suisse

Un ordre général de service publié le 1^{er} juin 1927 par la Direction générale des CFF règle la commande, la garde, l'aménagement, l'utilisation et l'entretien des places de luxe mises, dans certains trains directs en service avec la France, à la disposition des voyageurs qui utilisent les voitures françaises. Sont considérées comme places de luxe sur certains parcours de nuit les places de I^{re} classe pouvant être transformées en couchettes, ainsi que les places de lits-toilette et de lits-salon. Il est perçu, pour l'utilisation des places ou compartiments de luxe, une surtaxe spéciale de fr. 1.50 au minimum.

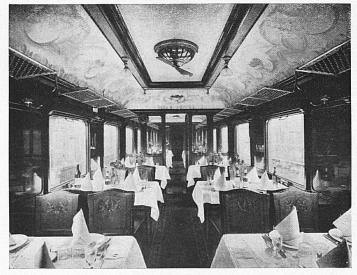
23

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE

NEUHAUSEN (SUISSE)

FONDÉE EN 1860

Automotrices, Locomotives électriques, Voitures de Luxe, Voitures à Voyageurs



Wagons de tous types pour Chemins de fer à adhérence et crémaillère

Intérieur d'un wagon-restaurant construit pour la Compagnie Suisse des Wagons-Restaurants